

Centre hospitalier Bienne SA

---

# Comptes annuels 2016

Selon Code des obligations

Bilan	2
Compte de résultat	4
Annexe aux comptes annuels	5
Proposition du conseil d'administration pour l'utilisation du bénéfice au bilan	15



# Comptes annuels

## Bilan

Code des obligations

		<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
	<i>Chiffre dans l'annexe</i>	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
<b>Actifs</b>			
Trésorerie		25 765 249	24 413 976
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	2.1	28 985 103	26 109 097
Autres créances à court terme	2.2	1 392 990	1 009 833
Stocks et prestations de services non facturées	2.3	6 536 807	6 040 726
Actifs de régularisation		976 000	831 983
<b>Actif circulant</b>		<b>63 656 149</b>	<b>58 405 615</b>
Immobilisations financières	2.4	1 554 389	1 554 369
Participations	2.5	500 000	228 000
Immobilisations corporelles	2.6	30 643 175	30 301 404
Immobilisations incorporelles	2.7	2 905 457	4 139 640
<b>Actif immobilisé</b>		<b>35 603 021</b>	<b>36 223 413</b>
<b>Total Actifs</b>		<b>99 259 170</b>	<b>94 629 028</b>

		<b>31.12.2016</b>	<b>31.12.2015</b>
	<i>Chiffre dans l'annexe</i>	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
<b>Passifs</b>			
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	2.8	8 174 763	8 945 122
Dettes à court terme portant intérêt		10 000 000	0
Autres dettes à court terme	2.9	4 064 549	4 856 286
Provisions	2.11	526 000	7 799 364
Passifs de régularisation	2.10	6 044 165	6 137 037
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		<b>28 809 477</b>	<b>27 737 809</b>
Autres dettes à long terme	2.12	419 016	443 458
Provisions	2.11	1 811 000	2 001 000
<b>Capitaux étrangers à long terme</b>		<b>2 230 016</b>	<b>2 444 458</b>
<b>Capitaux étrangers</b>		<b>31 039 493</b>	<b>30 182 267</b>
Capital social		7 750 000	7 750 000
Réserve légale issue du bénéfice		2 350 000	2 350 000
Réserves statutaires issues du bénéfice		54 000 000	50 000 000
Bénéfice reporté		346 761	224 973
Bénéfice de l'exercice		3 772 916	4 121 788
Réserves facultatives issues du bénéfice		58 119 677	54 346 761
<b>Capitaux propres</b>		<b>68 219 677</b>	<b>64 446 761</b>
<b>Total Passifs</b>		<b>99 259 170</b>	<b>94 629 028</b>

# Compte de résultat

Code des obligations

		2016	2015
	<i>Chiffre dans l'annexe</i>	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
Produits envers les patients	2.13	192 660 006	185 510 694
Autres produits	2.14	7 015 904	6 727 076
<b>Produits nets des ventes de biens et de prestations de services</b>		<b>199 675 910</b>	<b>192 237 770</b>
Variation des traitements en cours / des prestations de services non facturées		175 606	-567 617
<b>Produits d'exploitation</b>		<b>199 851 516</b>	<b>191 670 153</b>
Matériel médical d'exploitation	2.15	41 581 334	37 572 750
Charges des produits alimentaires		2 008 677	2 088 579
Autres charges liées aux patients		1 311 351	1 545 503
<b>Charges de matériel et de prestations de services</b>		<b>44 901 362</b>	<b>41 206 832</b>
Charges salariales		105 478 759	101 987 308
Charges sociales		16 836 766	16 196 976
Autres charges du personnel		2 319 631	2 493 667
<b>Charges du personnel</b>		<b>124 635 156</b>	<b>120 677 951</b>
Charges de ménage		2 311 591	2 066 814
Entretien et réparations		4 428 620	4 012 803
Charges d'utilisation des installations		1 740 106	1 440 557
Charges d'énergie et d'eau		1 686 901	1 690 087
Charges d'administration et d'informatique		7 416 907	7 990 333
Autres charges non liées aux patients		2 916 558	2 497 196
<b>Autres charges d'exploitation</b>		<b>20 500 683</b>	<b>19 697 790</b>
<b>Résultat d'exploitation avant intérêts, impôts et amortissements (EBITDA)</b>		<b>9 814 315</b>	<b>10 087 580</b>
Amortissements et corrections de valeur sur les postes de l'actif immobilisé	2.16	6 343 978	5 600 564
<b>Résultat d'exploitation avant impôts et intérêts (EBIT)</b>		<b>3 470 337</b>	<b>4 487 016</b>
Produits financiers		323 588	27 488
Charges financières		-21 009	-36 669
<b>Résultat d'exploitation avant impôts (EBT)</b>		<b>3 772 916</b>	<b>4 477 835</b>
Produits exceptionnels	3.8	0	3 534 000
Charges exceptionnelles	3.8	0	-3 890 047
<b>Bénéfice avant impôts</b>		<b>3 772 916</b>	<b>4 121 788</b>
Impôts directs		0	0
<b>Bénéfice de l'exercice</b>		<b>3 772 916</b>	<b>4 121 788</b>

## Annexe aux comptes annuels

### 1. Principes régissant l'établissement des comptes annuels

#### 1.1 Généralités

Les comptes annuels présentés au 31.12.2016 sont établis selon les dispositions du droit comptable suisse (art. 957 ss CO). Suite à l'établissement de comptes de groupe selon Swiss GAAP RPC et selon art. 961 d CO, il est renoncé à la publication d'un tableau des flux de fonds ainsi qu'aux informations complémentaires de l'annexe aux comptes annuels.

Les principes d'évaluation essentiels sont présentés ci-après.

#### 1.2 Créances

Les créances sont évaluées à la valeur nominale déduction faite des corrections de valeur économiquement nécessaires. La détermination de cette correction de valeur repose sur des valeurs empiriques (les créances échues de plus de 180 jours font l'objet d'une correction de valeur à 100% pour les factures aux patients et 50% pour les factures aux garants). Les créances non récupérables sont amorties sous forme de perte.

#### 1.3 Stocks et prestations de services non facturés

Les stocks sont évalués au coût d'acquisition ou de revient, ou, si ceux-ci sont inférieurs, à la valeur nette du marché. Les coûts d'acquisition ou de revient comprennent l'ensemble des dépenses entrant dans la valeur jusqu'au lieu de stockage (coût complet). La comptabilisation de la valeur s'effectue selon la méthode des coûts moyens. Les articles non courants font l'objet d'une correction de valeur.

L'évaluation des prestations terminées mais pas encore facturées pour des patients sortis s'effectue au montant de la facture qui a été facturé durant la nouvelle année.

L'évaluation des traitements débutés (prestations en partie fournies) s'effectue à la valeur du produit attendue au prorata pour les prestations déjà fournies. La détermination des traitements en cours est réalisée sur la base de valeurs statistiques empiriques de l'année 2016.

#### 1.4 Immobilisations financières et participations

Les immobilisations financières et les participations sont portées au bilan au coût d'acquisition, déduction faite de la correction de valeur requise. Les prêts sont évalués aux valeurs nominales, en considération des risques de solvabilité.

#### 1.5 Immobilisations corporelles

L'évaluation des immobilisations corporelles s'effectue au maximum des coûts d'acquisition ou de revient, déduction faite des amortissements économiquement nécessaires. Les contributions du canton à l'acquisition d'immobilisations sont déduites de la valeur d'acquisition.

Les amortissements s'effectuent de façon linéaire sur la durée d'utilisation économique. Les durées d'utilisation pour les différentes catégories d'immobilisations sont conformes aux directives REKOLE® sur la comptabilité analytique de l'hôpital, soit:

Terrains:

→ pas d'amortissement

Bâtiments:

→ 33½ ans

Installations dans les bâtiments:

→ 20 ans

Mobilier et équipements:

→ 10 ans

Installations médicales:

→ 8 ans

Véhicules:

→ 5 ans

Machines de bureau et système de communication, matériel informatique:

→ 4 à 5 ans

#### 1.6 Immobilisations incorporelles

Les immobilisations incorporelles sont des valeurs incorporelles acquises qui englobent exclusivement des logiciels informatiques (prestations de conseil externes et licences). Elles sont évaluées au coût d'acquisition et amorties de façon linéaire sur la durée d'utilisation de 3 à 4 ans.

#### 1.7 Provisions (à court et long terme)

Des provisions sont constituées lorsqu'un événement survenu par le passé entraîne un engagement probable motivé et dont le montant et/ou l'échéance peuvent être estimés bien qu'ils soient incertains. L'évaluation de la provision repose sur l'estimation de la sortie de fonds pour l'accomplissement de l'engagement.

#### 1.8 Fonds

Les fonds financent certaines tâches déterminées pour lesquels des comptes distincts doivent être tenus.

#### 1.9 Saisie du chiffre d'affaires

Les produits résultant de prestations sont saisis lorsque la prestation est fournie, que le montant des produits et les coûts peuvent être déterminés de façon fiable. Après l'encaissement de la prestation, il s'ensuit un flux de liquidités.

## 2. Indications, classification et explications des positions au bilan et au compte de résultat

31.12.2016 31.12.2015  
CHF CHF

### 2.1 Créances résultant de l'achat de biens et de prestations de services

Créances résultant de l'achat de biens et de prestations de services envers des tiers	28 275 558	25 622 762
Créances résultant de l'achat de biens et de prestations de services envers l'actionnaire / canton	2 120 545	1 916 335
Corrections de valeur	-1 411 000	-1 430 000
<b>Total</b>	<b>28 985 103</b>	<b>26 109 097</b>

### 2.2 Autres créances à court terme

Autres créances envers des tiers	737 210	742 581
Autres créances envers l'actionnaire / canton	521 704	199 915 <sup>1)</sup>
Autres créances envers des filiales	134 076	67 337
<b>Total</b>	<b>1 392 990</b>	<b>1 009 833</b>

<sup>1)</sup> Créances pour des projets du fonds d'investissement hospitalier (SIF en allemand)

### 2.3 Stocks et prestations de services non facturées

Matériel médical d'exploitation	1 547 373	1 598 367
Médicaments	1 866 558	1 589 482
Implants et pansements	753 761	649 416
Combustibles, y c. réserve de secours	283 491	310 398
Autres stocks	309 673	292 718
<b>Total stocks</b>	<b>4 760 856</b>	<b>4 440 381</b>

Prestations ambulatoires non facturées	101 018	85 401
Prestations stationnaires non facturées	0	0
Traitements en cours prestations stationnaires	1 674 933	1 514 944
<b>Total prestations de services en cours et non facturées</b>	<b>1 775 951</b>	<b>1 600 345</b>

<b>Total stocks et prestations de services non facturées</b>	<b>6 536 807</b>	<b>6 040 726</b>
--	------------------	------------------

**2.4 Immobilisations financières**

	Titres et créances <i>CHF</i>	Prêt aux sociétés associées <i>CHF</i>	Créances actionnaire / canton <i>CHF</i> <sup>1)</sup>	Total <i>CHF</i>
<b>Coûts d'acquisition</b>				
Etat au 1.1.2015	263 000	400 000	841 548	1 504 548
Entrées	49 821	0	0	49 821
Sorties	0	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>312 821</b>	<b>400 000</b>	<b>841 548</b>	<b>1 554 369</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>				
Etat au 1.1.2015	0	0	0	0
Entrées	0	0	0	0
Sorties	0	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2015</b>	<b>312 821</b>	<b>400 000</b>	<b>841 548</b>	<b>1 554 369</b>
<b>Coûts d'acquisition</b>				
Etat au 1.1.2016	312 821	400 000	841 548	1 554 369
Entrées	20	0	0	20
Sorties	0	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>312 841</b>	<b>400 000</b>	<b>841 548</b>	<b>1 554 389</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>				
Etat au 1.1.2016	0	0	0	0
Entrées	0	0	0	0
Sorties	0	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2016</b>	<b>312 841</b>	<b>400 000</b>	<b>841 548</b>	<b>1 554 389</b>

<sup>1)</sup> Créances du fonds d'investissement hospitalier (SIF en allemand)

**2.5 Participations**

	Participations	Total
	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
<b>Coûts d'acquisition</b>		
Etat au 1.1.2015	500 000	500 000
Entrées	0	0
Sorties	0	0
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>		
Etat au 1.1.2015	0	0
Entrées	272 000	272 000
Sorties	0	0
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>272 000</b>	<b>272 000</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2015</b>	<b>228 000</b>	<b>228 000</b>

<b>Coûts d'acquisition</b>		
Etat au 1.1.2016	500 000	500 000
Entrées	0	0
Sorties	0	0
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>		
Etat au 1.1.2016	272 000	272 000
Entrées	0	0
Sorties	-272 000	-272 000
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2016</b>	<b>500 000</b>	<b>500 000</b>

31.12. 2016	31.12. 2015
<i>CHF</i>	<i>CHF</i>

**ARB SA pour le secteur ambulancier de la région biennoise, Biel/Bienne**

Service de transport de malades et de blessés pour les secours dans la région de Bienne et environs

Capital actions nominal	300 000	300 000
Taux de participation / part des voix	66,6%	66,6%
Valeur comptable	200 000	200 000

**Localmed Biel/Bienne SA, Biel/Bienne**

Exploitation de centres médicaux, y c. des pharmacies dans la région de Bienne et environs

Capital actions nominal	600 000	600 000
Taux de participation / part des voix	50,0%	50,0%
Valeur d'acquisition	300 000	300 000
Valeur comptable	300 000	28 000



2.6 Immobilisations corporelles	Biens immobiliers	Installations fixes	Biens mobiliers	Immobilisations médico-techniques	Immobilisations informatiques	Immobilisations corporelles en construction	Total immobilisations corporelles
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Coûts d'acquisition</b>							
Etat au 1.1.2015	95 941 319	52 355 970	14 288 655	25 599 797	3 878 631	2 979 149	195 043 521
Entrées	-397 874	3 365 651	190 022	895 276	574 912	3 167 899	7 795 886
Sorties	-7 672	0	-289 233	-1 634 162	-312 595	0	-2 243 662
Reclassifications	-509 745	798 472	243 826	0	286 193	-818 746	0 <sup>1)</sup>
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>95 026 028</b>	<b>56 520 093</b>	<b>14 433 270</b>	<b>24 860 911</b>	<b>4 427 141</b>	<b>5 328 302</b>	<b>200 595 745</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>							
Etat au 1.1.2015	91 925 308	48 294 888	9 678 698	17 205 581	1 314 197	0	168 418 672
Entrées	109 882	274 272	1 017 063	1 778 732	834 403	0	4 014 352
Sorties	-7 672	0	-286 192	-1 533 461	-311 358	0	-2 138 683
Reclassifications	-19 849	-6 304	11 843		14 310	0	0
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>92 007 669</b>	<b>48 562 856</b>	<b>10 421 412</b>	<b>17 450 852</b>	<b>1 851 552</b>	<b>0</b>	<b>170 294 341</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2015</b>	<b>3 018 359</b>	<b>7 957 237</b>	<b>4 011 858</b>	<b>7 410 059</b>	<b>2 575 589</b>	<b>5 328 302</b>	<b>30 301 404</b>
<b>Coûts d'acquisition</b>							
Etat au 1.1.2016	95 026 028	56 520 093	14 433 270	24 860 911	4 427 141	5 328 302	200 595 745
Entrées	417 327	994 147	431 796	1 420 913	530 930	1 160 842	4 955 955
Sorties	0	-161 844	-252 666	-1 888 252	-606 890	0	-2 909 652
Reclassifications	435 329	175 908	119 752	256 491	0	-987 480	0 <sup>1)</sup>
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>95 878 684</b>	<b>57 528 304</b>	<b>14 732 152</b>	<b>24 650 063</b>	<b>4 351 181</b>	<b>5 501 664</b>	<b>202 642 048</b>
<b>Amortissements et corrections de valeur</b>							
Etat au 1.1.2016	92 007 669	48 562 856	10 421 413	17 450 852	1 851 552	0	170 294 342
Entrées	113 042	447 162	1 075 351	1 766 735	987 319	0	4 389 609
Sorties	0	-41 136	-252 666	-1 836 535	-554 741	0	-2 685 078
Reclassifications	45 001	-45 001	0	0	0	0	0
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>92 165 712</b>	<b>48 923 881</b>	<b>11 244 098</b>	<b>17 381 052</b>	<b>2 284 130</b>	<b>0</b>	<b>171 998 873</b>
<b>Valeur comptable au 31.12.2016</b>	<b>3 712 972</b>	<b>8 604 423</b>	<b>3 488 054</b>	<b>7 269 011</b>	<b>2 067 051</b>	<b>5 501 664</b>	<b>30 643 175</b>
						<b>2016</b>	<b>2015</b>
						CHF	CHF
<b>Valeurs résiduelles d'immobilisations corporelles subventionnées</b>						<b>46 605 273</b>	<b>50 192 694</b>

<sup>1)</sup> Reclassification dans les immobilisations incorporelles. Les immobilisations en cours sont publiées en tant qu'immobilisations corporelles jusqu'à la fin des travaux. L'attribution définitive n'est effectuée qu'à la fin du projet.

**2.7 Immobilisations incorporelles****Software**

CHF

**Coûts d'acquisition**

Etat au 01.01.2015	6 397 563
Entrées	1 157 335
Sorties	-275 130
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>7 279 768</b>

**Amortissements et corrections de valeur**

Etat au 01.01.2015	1 934 025
Amortissements	1 481 233
Sorties	-275 130
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>3 140 128</b>

**Valeur comptable au 31.12.2015****4 139 640****Coûts d'acquisition**

Etat au 01.01.2016	7 279 768
Entrées	495 609
Sorties	-42 598
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>7 732 779</b>

**Amortissements et corrections de valeur**

Etat au 01.01.2016	3 140 128
Amortissements	1 729 792
Sorties	-42 598
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>4 827 322</b>

**Valeur comptable au 31.12.2016****2 905 457**

	31.12.2016	31.12.2015
	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
<b>2.8 Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services</b>		
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services à des tiers	8 172 669	8 882 712
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services à des filiales	2 094	62 410
<b>Total</b>	<b>8 174 763</b>	<b>8 945 122</b>

### 2.9 Autres dettes à court terme

Dettes envers des tiers	3 616 425	2 998 851
Dettes envers le canton / actionnaire	0	1 423 268
Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelles	448 124	434 167
<b>Total</b>	<b>4 064 549</b>	<b>4 856 286</b>

### 2.10 Passifs de régularisation

Vacances dues	1 687 606	1 607 186
Heures supplémentaires dues	1 969 415	1 831 081
Remboursement chiffre d'affaires aux caisses maladie (LCA)	0	71 311
Délimitation coûts du personnel	965 178	1 113 211
Autres passifs de régularisation	1 421 966	1 514 248
<b>Total</b>	<b>6 044 165</b>	<b>6 137 037</b>

**2.11 Provisions**

	Risques tarifaires	Litiges	Gratification ancienneté	Total
	CHF 1)	CHF 2)	CHF	CHF
<b>Valeur comptable au 01.01.2015</b>	<b>5 213 245</b>	<b>475 000</b>	<b>1 220 000</b>	<b>6 908 245</b>
Constitution	5 745 783	130 928	198 834	6 075 545
Utilisation	0	-90 928	-118 834	-209 762
Dissolution	-2 973 664			-2 973 664
<b>Etat au 31.12.2015</b>	<b>7 985 364</b>	<b>515 000</b>	<b>1 300 000</b>	<b>9 800 364</b>
dont provisions à court terme	7 799 364	0	0	7 799 364
dont provisions à long terme	186 000	515 000	1 300 000	2 001 000
<b>Valeur comptable au 01.01.2016</b>	<b>7 985 364</b>	<b>515 000</b>	<b>1 300 000</b>	<b>9 800 364</b>
Constitution	116 000	183 745	144 043	443 788
Utilisation	-7 492 596	-88 745	-104 043	-7 685 384
Dissolution	-221 768			-221 768
<b>Etat au 31.12.2016</b>	<b>387 000</b>	<b>610 000</b>	<b>1 340 000</b>	<b>2 337 000</b>
dont provisions à court terme	156 000	200 000	170 000	526 000
dont provisions à long terme	231 000	410 000	1 170 000	1 811 000

<sup>1)</sup> A la suite de la baisse de la valeur du point tarifaire TARMED pour les années 2010 à 2015, une somme de CHF 7,5 millions a été versée aux caisses maladie. La provision est nécessaire pour couvrir les risques liés aux tarifs provisoires pour la gériatrie et la réadaptation. Il suscite un solde pour le remboursement TARMED 2015.

<sup>2)</sup> Ces provisions concernent exclusivement les franchises des cas de responsabilité civile attendus.

**2.12 Autres dettes à long terme / fonds**

	Fonds scientifiques	Total
	CHF	CHF
<b>Valeur comptable au 01.01.2015</b>	<b>382 419</b>	<b>382 419</b>
Reclassification en tant que dettes à court terme	48 747	48 747
Apports	52 695	52 695
Prélèvements	-40 403	-40 403
<b>Valeur comptable au 31.12.2015</b>	<b>443 458</b>	<b>443 458</b>
<b>Valeur comptable au 01.01.2016</b>	<b>443 458</b>	<b>443 458</b>
Apports	2 695	2 695
Prélèvements	-27 137	-27 137
<b>Valeur comptable au 31.12.2016</b>	<b>419 016</b>	<b>419 016</b>

	2016	2015
	<i>CHF</i>	<i>CHF</i>
<b>2.13 Produits envers les patients</b>		
Recettes stationnaires	132 543 349	127 971 910
Recettes ambulatoires	60 434 039	57 439 174
Réduction sur les recettes	-317 382	99 610
<b>Total</b>	<b>192 660 006</b>	<b>185 510 694</b>

## 2.14 Autres produits

Contrat de prestations canton	1 520 702	855 089
Prestations à des tiers	5 436 735	5 507 745
Produits issus des pools	58 467	364 242
<b>Total</b>	<b>7 015 904</b>	<b>6 727 076</b>

## 2.15 Matériel médical d'exploitation

Médicaments	17 363 587	14 478 290
Implants	3 880 163	3 755 249
Matériel, instruments, ustensiles et textiles	8 852 267	8 475 115
Produits chimiques et réactifs	1 980 074	1 550 216
Prestations tierces médicales, diagnostiques, thérapeutiques	9 452 604	9 277 939
Autre matériel médical d'exploitation	52 639	35 941
<b>Total</b>	<b>41 581 334</b>	<b>37 572 750</b>

## 2.16 Amortissements

Amortissements des actifs immobilisés corporels	4 389 609	4 014 352
Amortissements des valeurs résiduelles lors de sorties	224 577	104 979
Amortissement des actifs immobilisés incorporels	1 729 792	1 481 233
<b>Total</b>	<b>6 343 978</b>	<b>5 600 564</b>
Amortissements économiquement nécessaires selon Swiss GAAP RPC	10 498 142	10 370 043
<b>Bénéfice de l'exercice selon code des obligations</b>	<b>3 772 916</b>	<b>4 121 788</b>
Ecart entre les amortissements selon code des obligations et Swiss GAAP RPC	-4 154 164	-4 769 479
<b>Perte de l'exercice selon Swiss GAAP RPC</b>	<b>-381 248</b>	<b>-647 691</b>

L'écart de résultat entre la présentation des comptes selon Swiss GAAP RPC et le code des obligations est entièrement dû à l'écart entre les amortissements.

**3. Informations supplémentaires****31.12.2016**    **31.12.2015**

CHF                    CHF

**3.1 Raison de commerce, siège et forme juridique**

Centre hospitalier Bienne SA, Biel / Bienne, société anonyme

**3.2 Nombre d'employés à plein temps**

Nombre d'employés à plein temps en moyenne

**> 250**            **> 250****Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et d'autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail****3.3**Contrat de location Medizinisches Zentrum Biel GmbH – MZB  
(locaux cabinets 355 m<sup>2</sup> – de juillet 2013 à mai 2018)

143 769            245 253

Contrat de leasing imprimantes/photocopieuses

759 790            1 075 402

**903 559**            **1 320 655****3.4 Dettes envers des institutions de prévoyance****448 124**            **434 167****3.5 Actifs grevés d'une réserve de propriété**

Immobilisations financières (caution locative)

49 841            49 821

**3.6 Engagements conditionnels**

Selon la loi sur les soins hospitaliers et la décision de l'administration fiscale du canton de Berne, la société, en raison de la poursuite d'une activité d'intérêt public, n'est ni assujettie aux impôts cantonaux et communaux ni aux impôts fédéraux directs pour les activités consignées dans les contrats de prestations. La société n'est pas encore taxée définitivement depuis 2007, et l'application et la mise en œuvre des dispositions ci-dessus par l'administration fiscale ne sont pas encore connues à l'heure actuelle. Il demeure donc des incertitudes quant au montant des paiements d'impôts éventuels à partir de l'année 2007.

**3.7 Postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultat**

Dissolution de provision pour risques tarifaires stationnaires 2012 et 2013

0            2 655 000

Dissolution partielle de provision pour risques tarifaires gériatrie 2012 à 2014

0            319 000

Dissolution de provision pour cabinets privés des médecins 2012 et 2013

0            560 000

**Total produits extraordinaires****0**            **3 534 000**

Création de provisions TARMED TP AL et TL 2012 à 2014

0            4 136 247

Part TARMED TP sur honoraires des médecins 2012 à 2014

0            -246 200

**Total charges extraordinaires****0**            **3 890 047**

31.12.2016 31.12.2015

CHF CHF

**3.8 Rapport sur les indemnités conformément à l'art. 51 LSH**

(y c. dépenses de l'employeur justifiant des droits à des prestations de prévoyance)

**Indemnités au conseil d'administration**

Manuel Fricker	18 086	17 776
Urs Metzger	18 718	17 120
Philippe Paroz, vice-président	19 038	15 300
Fredy Sidler, président	34 275	32 736
Thomas von Burg	18 409	16 478
<b>Total</b>	<b>108 526</b>	<b>99 410</b>
Prêts ou crédits en cours	aucun	aucun

**Indemnités au comité directeur**

<b>Total</b>	<b>1 472 708</b>	<b>1 550 362</b>
dont montant le plus élevé: Bruno Letsch, président	398 848	400 132
Prêts ou crédits en cours	aucun	aucun

Le recul des indemnités s'explique pour l'essentiel par des vacances de plusieurs mois à la tête des secteurs Soins et Exploitation.

**Indemnités aux dirigeants responsables des cliniques et unités d'organisation au même niveau hiérarchique**

<b>Total</b>	<b>10 103 136</b>	<b>10 099 018</b>
--------------	-------------------	-------------------

**3.9 Evénements postérieurs à la clôture du bilan**

Les comptes annuels ont été approuvés par le conseil d'administration le 6 avril 2017. Jusqu'à cette date, il n'est survenu après la clôture du bilan événement portant atteinte de manière significative à la fiabilité des comptes annuels.

**Proposition du conseil d'administration pour l'utilisation du bénéfice au bilan****Montant à disposition de l'assemblée générale**

Bénéfice reporté de l'année précédente	346 761	224 973
Bénéfice de l'exercice	3 772 916	4 121 788
<b>Total du bénéfice au bilan</b>	<b>4 119 677</b>	<b>4 346 761</b>

**Proposition de l'utilisation du bénéfice au bilan**

Versement d'un dividende	0	0
Attribution à la réserve légale	0	0
Attribution aux réserves libres	4 000 000	4 000 000
Report du bénéfice au bilan à compte nouveau	119 677	346 761
<b>Total</b>	<b>4 119 677</b>	<b>4 346 761</b>

# Rapport de l'organe de révision



## **Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale de Centre hospitalier Bienne SA Biel/Bienne**

### **Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de Centre hospitalier Bienne SA, comprenant le bilan, le compte de résultat et l'annexe (pages 2 à 15) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

#### **Responsabilité du Conseil d'administration**

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

#### **Responsabilité de l'organe de révision**

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.

#### **Opinion d'audit**

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

PricewaterhouseCoopers AG, Bahnhofplatz 10, Postfach, 3001 Bern  
Telefon: +41 58 792 75 00, Telefax: +41 58 792 75 10, [www.pwc.ch](http://www.pwc.ch)

PricewaterhouseCoopers AG est membre d'un réseau mondial de sociétés juridiquement autonomes et indépendantes les unes des autres.





### ***Rapport sur d'autres dispositions légales***

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers AG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Held'.

Peter Held  
Expert-réviseur  
Réviseur responsable

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Gebhart'.

Severin Gebhart  
Expert-réviseur

Bern, le 6 avril 2017





